**Zeitschrift:** The Swiss observer: the journal of the Federation of Swiss Societies in

the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1957)

**Heft:** 1300

Rubrik: Editor's post-bag

# Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 30.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

### EDITOR'S POSTBAG.

Basel, im Juni 1957.

An die ausserhalb unserer Landesgrenzen wohnenden Bürger und Bürgerinnen des Kantons Basel-Stadt Liebe Mitbürger und Mitbürgerinnen!

Ende August dieses Jahres feiert Basel die vor 2000 Jahren durch den römischen Feldherrn und Statthalter Lucius Munatius Plancus erfolgte Gründung der Colonia Raurica, aus der heraus unsere

Stadt hervorgegangen ist.

Der Regierungsrat des Kantons Basel-Stadt möchte den Anlass nicht vorübergehen lassen, ohne den zahlreichen Ausland-Baslern, welche während der offiziellen Feier in Basel weilen werden, den Willkommgruss der Behörden des Kantons zu entbieten.

Es ergeht deshalb an alle im Ausland wohnenden Bürger und Bürgerinnen jeden Alters die in Basel oder in den Landgemeinden Riehen und Bettingen heimatberechtigt sind, die freundlich Einladung, sich am Samstag, den 24. August 1957, um 10.30 Uhr zu einem Begrüssungsakt im Rathaus von Basel einzufinden.

Die Neue Helvetische Gesellschaft hat es liebenswüdigerweise übernommen, diese Einladung weiterzuleiten. Wir bitten die Mitbürger, die anlässlich der 2000-Jahrfeier ihrer Vaterstadt einen Besuch abstatten und am 24. August 1957 an der Begrüssung im Rathaus teilnehmen können, dies der Staatskanzlei des Kantons Basel-Stadt in Basel bis 31. Juli 1957 mitteilen zu wollen.

Wir geben der frohen Erwartung Ausdruck, dass Sie in grosser Zahl unserer Einladung Folge leisten werden, und grüssen Sie in freundbaslerischer Verbundenheit

Im Namen des Regierungsrates,

Der Präsident: F. Brechbül.

Der Staatsschreiber: Dr. O. Binz.

### SWISSAIR OPENS SECOND FAR EAST SERVICE

Following the opening in April of a new route to the Far East terminating in Tokyo, Swissair have now introduced a second weekly service leaving Zurich and Geneva on Fridays and calling at Calcutta and Hong Kong, instead of Bombay and Manila, which continue to be served by the original flight.

At the same time the original service, leaving Switzerland on Tuesdays, has been re-routed to operate non-stop from Geneva to Cairo. Athens and Beirut are now served by the second weekly fight.

## Swissair DC-7Cs to South America.

Swissair now operate Douglas DC-7C "Seven Seas" to South America, reducing travelling time from Europe to Rio de Janeiro, Sao Paulo and Buenos Aires by as much as six hours, compared with DC-6B schedules. Dakar is now the only stop between Geneva and Rio de Janeiro. Net flying time Geneva—Rio is less than 20 hours.



